

## 11.4 Übungen zur Übersetzung mit dem Modalverb *werden*

Nr.	Übungssatz	Art
11.4.1	Pasó las vacaciones en las islas Canarias y <b>se ha puesto</b> muy moreno. Er hat die Ferien auf den Kanarischen Inseln verbracht und <b>ist</b> sehr braun <b>geworden</b> .	prozessuales Verb
11.4.2	Entonces eran jóvenes todavía pero <b>se han hecho</b> viejos. Damals waren sie noch jung, aber inzwischen <b>sind</b> sie alt <b>geworden</b> .	prozessuales Verb
11.4.3	Hizo sol toda la mañana pero a mediodía el cielo <b>se puso</b> negro. Den ganzen Vormittag über war es sonnig, aber mittags <b>wurde</b> der Himmel schwarz.	prozessuales Verb
11.4.4	Empieza a <b>hacer</b> frío. a) Es fängt an, kalt zu <b>werden</b> . b) Es <b>wird</b> langsam kalt.	prozessuales Verb
11.4.5	Carmen se casó a los veinte años pero <b>se quedó</b> viuda muy joven. Carmen heiratete mit 20 Jahren, <b>wurde</b> aber schon in jungen Jahren Witwe.	resultatives Verb
11.4.6	María <b>se ha puesto</b> pálida porque le hemos dado esta mala noticia. Mario <b>wurde</b> blass, weil wir ihr diese schlechte Nachricht mitgeteilt haben.	prozessuales Verb
11.4.7	Cuando empezó a trabajar en nuestra oficina, Carlos era muy reservado, pero <b>se ha vuelto</b> muy abierto. a) Als Carlos angefangen hat, in unserem Büro zu arbeiten, war er sehr zurückhaltend, aber inzwischen <b>ist</b> er sehr offen <b>geworden</b> . b) Als Carlos angefangen hat, in unserem Büro zu arbeiten, war er sehr zurückhaltend, aber jetzt <b>ist</b> er sehr offen.	prozessuales Verb
11.4.8	<b>Va siendo</b> hora de marcharse. a) Es <b>wird allmählich</b> Zeit zu gehen. b) Es <b>ist</b> Zeit zu gehen.	durative Verbalperiphrase
11.4.9	La comida <b>ha salido</b> buena. a) Das Essen <b>ist</b> sehr gut <b>geworden</b> . b) Das Essen <b>ist</b> sehr gut <b>gelungen</b> .	resultatives Verb
11.4.10	Con este calor, la carne <b>se ha puesto</b> mala. a) Bei dieser Hitze <b>ist</b> das Fleisch schlecht <b>geworden</b> . b) Wegen dieser Hitze <b>ist</b> das Fleisch schlecht <b>geworden</b> .	prozessuales Verb
11.4.11	El tiempo <b>se va poniendo</b> lluvioso. Das Wetter <b>wird allmählich</b> regnerisch.	durative Verbalperiphrase
11.4.12	<b>Se está haciendo</b> tarde. a) Es wird allmählich spät. b) Es ist schon spät.	durative Verbalperiphrase (Verlaufsform)

11.4.13	¿Y qué <b>va a ser</b> de nosotros? a) Und was <b>wird</b> aus uns? b) Und was soll aus uns werden?	inchoative Verbalperiphrase (futuro próximo)
11.4.14	La situación <b>se va aclarando</b> cada vez más. a) Die Situation <b>wird</b> allmählich <b>deutlicher</b> . b) Die Situation <b>wird</b> immer <b>deutlicher</b> .	durative Verbalperiphrase
11.4.15	Desde que la conoce, <b>se ha vuelto</b> otro. <b>Seitdem er sie kennt, ist er ein anderer geworden.</b>	prozessuales Verb
11.4.16	Los frecuentes viajes le <b>están resultando</b> demasiado caros. a) Die häufigen Reisen <b>werden</b> ihm zu teuer. b) Das viele Reisen <b>ist</b> ihm <b>allmählich</b> zu teuer.	durative Verbalperiphrase (Verlaufsform)
11.4.17	Quiere <b>hacerse</b> fraile. a) Er möchte Mönch <b>werden</b> . b) Er will Mönch <b>werden</b> .	prozessuales Verb
11.4.18	Esta mujer <b>llegó a ser</b> mundialmente famosa. <b>Diese Frau wurde weltberühmt.</b>	resultatives Verb
11.4.19	<b>Está oscureciendo</b> . <b>Es wird (allmählich) dunkel.</b>	durative Verbalperiphrase (Verlaufsform)
11.4.20	Con los años <b>se ha convertido</b> en una autoridad en estos temas. <b>Im Laufe der Jahre wurde er zu einer Autorität für diese Themen.</b>	prozessuales Verb